

**Додаток 2** До Регламенту проекта "Підтримка громадян України в процесі професійної активізації та соціальної інтеграції в Любуському воеводстві" в рамках конкурсу "Разом Можемо Більше".

Załącznik nr 2 do Regulaminu projektu pod nazwą „Wsparcie obywateli Ukrainy w procesie aktywizacji zawodowej i integracji społecznej na terenie województwa lubuskiego” w ramach konkursu Razem Możemy Więcej.

**Декларація участі у проекті**  
Deklaracja uczestnictwa w projekcie

Анкету треба заповнити друкованими літерами (у випадку заповнення від руки) та підписати. Formularz należy wypełnić CZYTELNICIE (w przypadku odręcznego wypełniania formularza) i podpisać.

Не допускається коригування анкети учасника.

Потрібно заповнити **тільки** білі поля

Niedopuszczalne jest edytowanie poprzez ingerowanie w format formularza rekrutacyjnego.

Należy wypełnić **jedynie** białe pola.

ДАНИ ЩОДО ПРОЕКТУ	
DANE DOTYCZĄCE PROJEKTU	
Назва конкурсу Nazwa konkursu ofert	Разом Можемо Більше – перший випуск Програми активізації для іноземців 2022-2023 рр.  Razem Możemy Więcej - Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022-2023
Назва проекту Tytuł Projekt	"Підтримка громадян України в процесі професійної активізації та соціальної інтеграції в Любуському воевудстві"  „Wsparcie obywateli Ukrainy w procesie aktywizacji zawodowej i integracji społecznej na terenie województwa lubuskiego”
Джерело фінансування Źródło finansowania	Резервні кошти Фонду Праці Środki rezerwy Funduszu Pracy
Номер договору Numer Umowy	DRP-X/156/NNS/2022
Реалізатор проекту Realizator projektu	Державний центр зайнятості Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze

ДАНИ УЧАСНИКА	
DANE UCZESTNIKA	
Ім'я Imię	
Прізвище Nazwisko	

<b>ПЕСЕЛЬ</b> PESEL											
<b>Вид документа, що посвідчує особу та підтверджує дані заявника на участь у проекті (паспорт / карта побиту).</b> <b>Зазначений документ необхідно пред'явити, якщо Ви претендуєте на участь у проекті.</b>											
Rodzaj dokumentu tożsamości potwierdzający dane kandydata do projektu (paszport / dowód osobisty / karta pobytu). Wskazany dokument należy okazać w przypadku zakwalifikowania do udziału w projekcie.											

**Заявляю про участь у проекті "Підтримка громадян України в процесі професійної активізації та соціальної інтеграції в Любуському воєвудстві " в рамках конкурсу "Разом Можемо Більше", відповідно до правил, викладених у Регламенту проекту.**

Я також заявляю що:

1. Я, ознайоmlена/ний з правилами набору та участі у проекті "Підтримка громадян України в процесі професійної активізації та соціальної інтеграції в Любуському воєвудстві", що містяться в Регламенті, приймаю їх та зобов'язуюсь їх виконувати.

2. Я, відповідаю критеріям прийнятності відповідно до Правил набору та участі у Проекті "Підтримка громадян України в процесі професійної активізації та соціальної інтеграції в Любуському воєвудстві", що дає мені право на участь у Проекті.

3. Я, проінформована/ний про те, що Проект реалізується в рамках конкурсу "Разом Можемо Більше - перший випуск Програми активізації для іноземців на 2022-2023 рр." в рамках Програми активізації для іноземців на 2022-2025 рр., учасником якої я стаю шляхом участі у цьому Проекті.

4. Я, належу до наступної цільової категорії групи, на яку поширюється дія Проекту<sup>1</sup>:

a.  іноземець, який легально перебуває в Польщі і потребує підтримки у сфері професійної активізації та/або соціальної інтеграції;

b.  іноземець, який є громадянином України і опинився на території Польщі у зв'язку з військовими діями на території України та перебуває в особливо складній життєвій ситуації.

Заявляю, що всі подані мною інформації у Заяві учасника для проекту на день ..... є повними та правдивими.

Я, усвідомлюю, що ця інформація може бути предметом перевірки на предмет її достовірності. Зобов'язуюсь негайно проінформувати установу, що реалізує Проект, про будь які зміни особистих та контактних даних, зазначених у Заяві учасника та інших поданих документах.

Deklaruję uczestnictwo w projekcie „Wsparcie obywateli Ukrainy w procesie aktywizacji zawodowej i integracji społecznej na terenie województwa lubuskiego” w ramach konkursu Razem Możemy Więcej na zasadach określonych w Regulaminie projektu.

Ponadto oświadczam, że:

1. Zapoznałam/zapoznałem się z zasadami rekrutacji i udziału w Projekcie pn. „Wsparcie obywateli Ukrainy w procesie aktywizacji zawodowej i integracji społecznej na terenie województwa lubuskiego” zawartymi w Regulaminie - akceptuję jego i zobowiązuję się do ich przestrzegania.
2. Spełniam kryteria kwalifikowalności, zgodnie z Regulaminem rekrutacji i uczestnictwa w Projekcie pn. „Wsparcie obywateli Ukrainy w procesie aktywizacji zawodowej i integracji społecznej na terenie województwa lubuskiego”, uprawniające mnie do udziału w Projekcie.
3. Zostałam/zostałem poinformowana/poinformowany, że Projekt realizowany jest w ramach konkursu ofert „Razem Możemy Więcej - Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022-2023” w ramach Resortowego Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022-2025 - którego staję się uczestniczką/uczestnikiem poprzez udział w Projekcie.
4. Należę do następującej kategorii grupy docelowej objętej Projektem<sup>1</sup>:
  - a.  cudzoziemiec legalnie przebywający w Polsce, wymagający wsparcia w obszarze aktywizacji zawodowej i/lub integracji społecznej;
  - b.  cudzoziemiec będący obywatelem Ukrainy, który znalazł się w Polsce w związku z prowadzonymi działaniami wojennymi na terytorium Ukrainy i znajduje się w szczególnie trudnej sytuacji życiowej.

Oświadczam, że wszelkie podane przeze mnie w Deklaracji uczestnictwa w projekcie informacje na dzień .....są kompletne i zgodne z prawdą.

Przyjmuję do wiadomości, że informacje te mogą podlegać weryfikacji pod względem ich zgodności z prawdą. Zobowiązuję się do natychmiastowego informowania instytucji realizującej Projekt o zmianie jakichkolwiek danych osobowych i kontaktowych podanych w Deklaracji i innych dokumentach zgłoszeniowych.

## **Заява про згоду на використання зображення**

### **Oświadczenie o wyrażeniu zgody na wykorzystywanie wizerunku**

Я, нижчепідписана/ний: відповідно до статті 81 (1) Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право і споріднені права (Dz.U. z 2021 r., roz. 1062), заявляю, що даю згоду на запис і вільне багаторазове поширення мого зображення, записаного під час участі в проєкті «Підтримка громадян України в процесі професійної активізації та соціальної інтеграції в Любуському воевудстві» і в рамках конкурсу "Разом Можемо Більше, що реалізується Державним центром зайнятості в Зеленій Гурі (адміністратор) з метою популяризації проєкту на веб-сайтах: [wupzielonagora.praca.gov.pl](http://wupzielonagora.praca.gov.pl), [wupzielonagora.praca.gov.pl](http://wupzielonagora.praca.gov.pl), <https://wupzielonagora.praca.gov.pl/facebook1>, а також акаунт у соціальної мережі Facebook, створений з метою популяризації та навчання в рамках проєкту "Підтримка громадян України в процесі професійної активізації та соціальної інтеграції в Любуському воевудстві".

При цьому заявляю, що вищезазначені публікації за моєю участю не порушують моїх особистих прав. Ця згода: не обмежена в часі та території і поширюється на будь-які матеріали з моєю участю, зроблені під час вищезазначеного заходу. Зображення може бути використано для різних форм електронної обробки зображень, кадрування і композиції, без зобов'язання приймати кінцевий продукт, але не у формах, які є образливими або в цілому вважаються неетичними.

### **Oświadczenie o wyrażeniu zgody na wykorzystywanie wizerunku**

Ja niżej podpisany/a: na podstawie art. 81 ust. 1 ustawy z dnia 4 lutego 1994r (Dz. U. z 2019, poz. 1231) o prawie autorskim i prawach pokrewnych oświadczam, że wyrażam zgodę na utrwalanie oraz nieodpłatne, wielokrotne, rozpowszechnianie mojego wizerunku utrwalonego podczas udziału w projekcie pn.: „Wsparcie obywateli Ukrainy w procesie aktywizacji zawodowej i integracji społecznej na terenie województwa lubuskiego” w ramach konkursu Razem Możemy Więcej, realizowanego przez Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej

Górze, (administrатора) w celu promocji projektu na stronach: wupzielonagora.praca.gov.pl/, wupzielonagora.praca.gov.pl/facebook oraz koncie na platformie Facebook stworzonym do celów promocji i edukacji w ramach projektu „Wsparcie obywateli Ukrainy w procesie aktywizacji zawodowej i integracji społecznej na terenie województwa lubuskiego”.

Jednocześnie oświadczam, że ww. publikacje z moim udziałem nie naruszają moich dóbr osobistych. Niniejsza zgoda: nie jest ograniczona czasowo ani terytorialnie, dotyczy wszelkich materiałów z moim udziałem wykonanych podczas ww. wydarzenia. Wizerunek może być użyty do różnego rodzaju form elektronicznego przetwarzania obrazu, kadrowania i kompozycji, bez obowiązku akceptacji produktu końcowego, lecz nie w formach obraźliwych lub ogólnie uznanych za nieetyczne.

.....  
дата та повний підпис учасника  
data i czytelny podpis uczestnika

## **ІНФОРМАЦІЙНА ДОВІДКА ДЛЯ УЧАСНИКА, ЩО ПРОЙШОВ КВАЛІФІКАЦІЮ ДО ПРОЕКТУ**

**KLAUZULA INFORMACYJNA  
DLA UCZESTNIKA ZAKWALIFIKOWANEGO DO PROJEKTU**

У зв'язку з бажанням долучитися до проекту під назвою "Підтримка громадян України в процесі професійної активізації та соціальної інтеграції в Любуському воєводстві", який фінансується з резервних коштів Фонду праці, що є процесом, пов'язаним зі збором та обробкою персональних даних, відповідно art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (Загальний регламент про захист даних) - RODO (зі змінами), Державний центр зайнятості в Зеленій Гурі інформує, що:

- 1) Адміністратором персональних даних є Державний Центр Зайнятості в Зеленій Гурі з головним офісом у м. Зелена Гура, вул. Wyspiańskiego, 15, тел. /68/ 456 56 10, факс /68/ 327 01 11, e-mail: [wup@wup.zgora.pl](mailto:wup@wup.zgora.pl).
- 2) Державний Центр Зайнятості в Зеленій Гурі призначило уповноваженого з питань захисту даних, з яким можна зв'язатися електронною поштою за адресою: [iod@wup.zgora.pl](mailto:iod@wup.zgora.pl). До уповноваженого з питань захисту даних можна звертатися з усіх питань, пов'язаних з обробкою персональних даних та реалізацією прав, передбачених Законом про захист персональних даних
- 3) Персональні дані будуть оброблятися з метою реалізації (в т.ч. набору на роботу) та врегулювання проекту "Підтримка громадян України в процесі професійної активізації та соціальної інтеграції в Любуському воєводстві", що фінансується з резервних коштів Фонду праці на підставі договору між Любуським воєводством - Державним Центром Зайнятості та Державним казначейством - Міністром сім'ї та соціальної політики.  
Персональні дані будуть оброблятися на підставі:
  - Стаття art. 6 ust. 1 lit. c RODO (обробка необхідна для виконання юридичного обов'язку, покладеного на адміністратора) - критерії реалізації програм активізації для іноземців визначаються положеннями статутного рангу (Закон від 20 квітня 2004 року про сприяння зайнятості та інститути ринку праці визначає правове положення статутного порядку),
  - Стаття art. 6 ust. 1 lit. b RODO (обробка необхідна для виконання договору, стороною якого є суб'єкт даних, або для вжиття заходів на прохання суб'єкта даних до укладення договору) - бажання приєднатися до проекту вимагає дій з потенційним учасником,
  - Стаття art. 6 ust. 1 lit. e RODO (обробка необхідна для виконання завдання, що здійснюється в інтересах суспільства або при здійсненні офіційних повноважень, покладених на контролера) - реалізація програм активації іноземців (особливо іноземців, які прибули на територію Польщі після 24 лютого 2022 року у зв'язку зі збройною агресією Російської Федерації проти України) повинна бути визначена як завдання, що здійснюється в широкому суспільному інтересі,

- Стаття art. 9 ust. 2 lit. g RODO (спеціальні категорії даних) - в ході реалізації проекту будуть збиратися спеціальні категорії даних (зокрема, щодо стану здоров'я учасника),
  - Статті art. 62d-62g ustawy від 20 квітня 2004 року "Про сприяння зайнятості та інститути ринку праці" –законодавчі розпорядження, що визначають порядок реалізації та фінансування програм активізації для іноземців.
- 4) Обробка персональних даних не відбувається на підставі статті art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, тzn, тобто не стосується законних інтересів, реалізованих адміністратором;
  - 5) Персональні дані не будуть передані третім країнам/міжнародним організаціям.
  - 6) Одержувачами персональних даних можуть бути організації, яким надаються послуги поштового зв'язку, організації, які надають послуги доставки засобами електронного зв'язку, організації, які надають послуги хостингу електронної пошти для (WUP), організації, які передають документацію для утилізації (знищення) після закінчення строку зберігання, організації, які обробляють персональні дані за дорученням адміністратора на підставі укладених договорів/умов про доручення обробки персональних даних (наприклад, постачальники ІТ-систем), Міністерство сім'ї та соціальної політики (установа, що оголосила конкурс "Разом Можемо Більше"), Любуське воєводство - Маршалківська адміністрація Любуського воєводства (виконавець проекту відповідно до грантового контракту - установа, вища за WUP). Персональні дані можуть бути передані органам, які мають право на отримання персональних даних на підставі інших правових норм (органи контролю, суди, правоохоронні органи).
  - 7) Персональні дані будуть оброблятися протягом часу, необхідного під час реалізації проекту (01.11.2022 - 31.12.2023), його рахунки, звітування та оцінювання протягом 5 років (рахуючи з початку року, наступного за звітним, в якому реалізатор виконав завдання) та виконання архівних зобов'язань (на основі внутрішнього розпорядження про створення та впровадження у Державному Центрі Зайнятості в Зеленій Гурі Правил процедури, Єдиної номенклатури справ та Інструкції про організацію та сферу діяльності архіву підприємства, виданої на підставі Закону від 14 липня 1983 р. про національний архівний ресурс та архіви).
  - 8) Ви маєте певні права, щодо обробки Ваших персональних даних, а саме:
    - право доступу до змісту персональних даних та право на отримання їх копії,
    - право вимагати виправлення (зміни) персональних даних,
    - право вимагати обмеження обробки персональних даних у випадках, передбачених статтею 18 Закону про захист персональних даних,
    - право на заперечення проти обробки персональних даних у випадках, передбачених статтею 21 Закону про захист персональних даних,
    - право подати скаргу до наглядового органу - Голови Управління з питань захисту персональних даних, якщо обробка персональних даних порушує правила RODO.
  - 9) Обробка персональних даних не відбувається на підставі раніше наданої згоди на обробку даних - тому немає можливості в будь-який час реалізувати дозвіл без впливу на законність обробки даних, що здійснювалася на підставі згоди перед її відкликанням.
  - 10) Надання персональних даних є добровільним, але наслідком ненадання персональних даних буде те, що Ви не зможете взяти участь у наборі на Проект.
  - 11) Рішення не будуть прийматися автоматизованими засобами (включаючи профілювання) щодо зібраних персональних даних.

Я ознайомила/вся із правилами обробки персональних даних, представлені адміністратором – Державним Центром Зайнятості у вищевказаній інформаційній довідці.

.....  
дата та повний підпис учасника  
data i czytelny podpis uczestnika

# ІНФОРМАЦІЙНА ДОВІДКА ДЛЯ УЧАСНИКА, ЩО ПРОЙШОВ КВАЛІФІКАЦІЮ ДО ПРОЕКТУ

## KLAUZULA INFORMACYJNA DLA UCZESTNIKA ZAKWALIFIKOWANEGO DO PROJEKTU

W związku z chęcią przystąpienia do projektu pt. „Wsparcie obywateli Ukrainy w procesie aktywizacji zawodowej i integracji społecznej na terenie województwa lubuskiego” finansowanego ze środków rezerwy Funduszu Pracy, który jest procesem związanym z pozyskiwaniem i przetwarzaniem danych osobowych, na podstawie art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) – RODO (z późn. zm.), Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze informuje, że:

- 1) Administratorem danych osobowych jest Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze z siedzibą w Zielonej Górze przy ul. Wyspiańskiego 15, tel. /68/ 456 56 10, faks /68/ 327 01 11, e-mail: [wup@wup.zgora.pl](mailto:wup@wup.zgora.pl).
- 2) Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze wyznaczył Inspektora ochrony danych, z którym można się kontaktować za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: [iod@wup.zgora.pl](mailto:iod@wup.zgora.pl). Z Inspektorem ochrony danych można się kontaktować we wszystkich sprawach związanych z przetwarzaniem danych osobowych oraz wykonywaniem praw przysługujących na mocy RODO.
- 3) Dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji (w tym prowadzenia rekrutacji) i rozliczenia projektu pt. „Wsparcie obywateli Ukrainy w procesie aktywizacji zawodowej i integracji społecznej na terenie województwa lubuskiego” finansowanego ze środków rezerwy Funduszu Pracy na podstawie umowy pomiędzy Województwem Lubuskim – Wojewódzkim Urzędem Pracy w Zielonej Górze a Skarbem Państwa – Ministrem Rodziny i Polityki Społecznej. Dane osobowe będą przetwarzane na podstawie:
  - art. 6 ust. 1 lit. c RODO (przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze) – kryteria realizacji programów aktywizacyjnych dla cudzoziemców określają przepisy rangi ustawowej (ustawa z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy określa przepis prawa rangi ustawowej),
  - art. 6 ust. 1 lit. b RODO (przetwarzanie jest niezbędne do wykonania umowy, której stroną jest osoba, której dane dotyczą lub do podjęcia działań na żądanie osoby, której dane dotyczą, przed zawarciem umowy) – chęć przystąpienia do projektu wymaga podjęcia działań z udziałem potencjalnego uczestnika,
  - art. 6 ust. 1 lit. e RODO (przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej administratorowi) – realizację programów aktywizacyjnych dla cudzoziemców (szczególnie cudzoziemców, którzy przybyli na terytorium Polski po 24 lutego 2022 r. w związku z agresją zbrojną Federacji Rosyjskiej na Ukrainę) należy utożsamiać z zadaniem realizowanym w szeroko pojętym interesie publicznym,
  - art. 9 ust. 2 lit. g RODO (dane szczególnych kategorii) – w trakcie realizacji projektu będą gromadzone dane szczególnych kategorii (w szczególności dotyczące stanu zdrowia uczestnika),
  - art. 62d-62g ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy – dyspozycje ustawowe określające tryb realizacji i finansowania programów aktywizacyjnych dla cudzoziemców.
- 4) Przetwarzanie danych osobowych nie odbywa się na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, tzn. nie dotyczy prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratora;
- 5) Dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
- 6) Odbiorcami danych osobowych mogą być podmioty uprawnione do obsługi doręczeń pocztowych, podmioty świadczące usługi doręczania przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, podmiot świadczący usługi hostingu poczty elektronicznej dla WUP, podmioty, którym przekazuje się dokumentację do brakowania (niszczenia) po upływie okresu przechowywania, podmioty przetwarzające dane osobowe w imieniu administratora na podstawie zawartych umów/porozumień w sprawie powierzenia przetwarzania danych osobowych (np. dostawcy systemów informatycznych), Ministerstwo Rodziny i Polityki Społecznej (instytucja ogłaszająca konkurs Razem Możemy Więcej), Województwo Lubuskie – Urząd Marszałkowski Województwa Lubuskiego (wykonawca projektu zgodnie z umową o dofinansowanie – instytucja nadrzędna wobec WUP). Dane osobowe mogą zostać ujawnione organom upoważnionym do otrzymania danych osobowych na podstawie innych przepisów prawa (organom kontrolnym, sądom, organom ścigania).
- 7) Dane osobowe będą przetwarzane na czas niezbędny do rzeczowej realizacji projektu (01.11.2022-31.12.2023), jego rozliczenia, przeprowadzenia sprawozdawczości i ewaluacji przez okres 5 lat (licząc od początku roku następującego po roku, w którym realizator zrealizował zadanie) oraz spełnienia obowiązków archiwizacyjnych (na podstawie zarządzenia wewnętrznego w sprawie ustalenia i wprowadzenia w Wojewódzkim Urzędzie Pracy w Zielonej Górze Instrukcji kancelaryjnej, Jednolitego rzeczowego wykazu akt i Instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwum zakładowego wydanego na podstawie ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.).
- 8) W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługują określone prawa, tj.:
  - prawo dostępu do treści danych osobowych oraz prawo otrzymania ich kopii,
  - prawo do żądania sprostowania (poprawiania) danych osobowych,
  - prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych, w przypadkach określonych w art. 18 RODO,
  - prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, w przypadkach określonych w art. 21 RODO,
  - prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego – Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy RODO.
- 9) Przetwarzanie danych osobowych nie odbywa się na podstawie uprzednio udzielonej zgody na przetwarzanie danych – w związku z tym nie ma możliwości zrealizowania prawa do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.
- 10) Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale konsekwencją niepodania danych osobowych będzie brak możliwości wzięcia udziału w rekrutacji do projektu.
- 11) W odniesieniu do gromadzonych danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany (w tym w formie profilowania).

Zapoznałem/zapoznałam się z zasadami przetwarzania danych osobowych przedstawionymi przez administratora – Wojewódzki Urząd Pracy w powyższej klauzuli informacyjnej.

.....  
**дата та повний підпис учасника**  
data i czytelny podpis uczestnika